Fundéu BBVA

Novedades de la *Ortografía de la lengua española* (2010)

Versión 1.7. 8 de febrero del 2016

En este documento se describen las novedades más importantes de la *Ortografía de la lengua española*, publicada en el 2010 por la Asociación de Academias de la Lengua Española (Asale) y la Real Academia Española (RAE).

Acentuación

solo	**No debe tener tilde nunca cuando no hay riesgo de ambigüedad. Cuando hay riesgo de ambigüedad y es adverbio, se desaconseja la tilde y en su lugar se prefieren las formas sinónimas *únicamente* o *solamente*.**	Solo adultos Metió solamente un gol
este, esta, estos, estas, ese, esa, esos, esas, aquel, aquella, aquellos, aquellas	**No debe tener tilde nunca cuando no hay riesgo de ambigüedad. Cuando hay riesgo de ambigüedad y es pronombre, se desaconseja la tilde.**	Esta es bonita, aunque prefiero aquella
Monosílabos	**Los monosílabos ortográficos no se tildan nunca, salvo en los casos de tilde diacrítica. En concreto, ya no se tildan las palabras en las que todas sus vocales forman un diptongo o un triptongo ortográfico (antes se admitía como excepción).**	guion, Sion, ion, prion, truhan, frio, friais, lie, lio, liais, hui, huis (*y no* guión, Sión, ión, prión, truhán, frió, friáis, lié, lió, liáis, huí, huís) *Con voseo:* fias, lia (*y no* fiás, liá)
o entre cifras	**No se tilda nunca, pues el riesgo de confundir la letra *o* con el 0 (cero) es mínimo. Recuérdese que ante un número que empieza por *o*, se convierte en *u*.**	4 o 5 23 o 24 79 u 80

ý	**Se acentúa la letra *y* en nombres de ortografía arcaizante donde tiene el valor de la vocal *i*, si le corresponde por las normas generales.**	Ýñigo, Aýna

Prefijos

Escritura	**Como norma general, el prefijo se escribe unido a la base, si es una palabra, o separado con espacio, si es pluriverbal. Si la palabra es una sigla, un número o un nombre propio, se intercala un guion.**	vicedecano, contrarreloj, minientrevista, macroconcierto ex teniente coronel, super de moda, pro Barack Obama anti-OTAN, sub-16, pro-Obama
Prefijos coordinados	**Cuando se coordinan prefijos, se les añaden guiones si la base es univerbal (salvo en el último si no le corresponde) y no se añaden guiones si la base es pluriverbal.**	anti- y proalemán anti- y pro-Bush anti y pro George Bush
Simplificación de vocales	**Se recomienda simplificar las vocales dobles que aparecen al aplicar un prefijo siempre que se den a la vez las tres condiciones siguientes: 1) se simplifica en la pronunciación cuidada en todos los niveles de la lengua oral; 2) no existen problemas de identificación del término o de confluencia con otro ya existente de diferente significado; 3) no media una hache.**	antincendios, contrataque, antitaliano, *pero* semihilo, reenunciar ('volver a enunciar'), semiilegal
Usos excepcionales del guion	**Se puede escribir, como excepción, un guion 1) cuando sea preciso para que se comprenda un derivado; 2) en obras en las que prime la creatividad o la voluntad de estilo, o 3) para enfatizar el valor semántico del precomponente.**	re-presentar ('presentar de nuevo'), pre-texto ('texto previo'), pre-hecho

co-, bio-	**Con estos prefijos, no se simplifica la doble vocal, aunque con *co-* se considera válido.**	cooperar, cooficial, coopositor, coorganizar, biooceánico
ex-	**Debe escribirse siempre pegado a la palabra siguiente, como cualquier otro prefijo, pero se escribe como palabra independiente si le sigue un nombre compuesto y con guion si le sigue una sigla, un nombre propio o una cifra.**	exnovio, exempresa, exequipo, exmarido, exministro, exjugador ex alto cargo, ex capitán general, ex número uno, ex primer ministro, ex ama de casa
no	**No se considera un prefijo, por lo que se escribe siempre separado.**	el no apoyo, la no asistencia, el no fumador, la no violencia
pos-, post-	**Se prefiere la forma *pos-* a *post-*, con una excepción: si la palabra a la que se une este prefijo comienza por *s-*, se recomienda *post-* para evitar dos eses seguidas. Ante un nombre compuesto se escribe separado y ante un nombre propio, sigla o cifra se escribe con guion.**	posguerra, posfijo, posdata, posdiluviano, posmodernidad, posoperatorio, posparto postsocialismo, postsindical pos Edad Media, pos guerra civil pos-Picasso, pos-Renacimiento.
semi-, anti-, archi-, multi-...	**Cuando estos prefijos se unen a palabras que comienzan con el prefijo *i-* debe mantenerse la doble vocal, pues su supresión cambiaría el significado.**	semiilegal
sin-	**Las palabras ya asentadas con el prefijo *sin-* con el sentido de 'carencia' se escriben unidas. En las de nueva formación se puede escribir unido o separado (pero no con guion). Si se une, ante *b* y *p* se convierte en *sim-*.**	la sinrazón, el sinsabor, el sinvivir, el sinsentido, el sinsustancia, el sinvergüenza sinigual ***o*** sin igual, simpar ***o*** sin par, sintecho ***o*** sin techo, sintierra ***o*** sin tierra, simpapeles ***o*** sin papeles
sub-	**Cuando se une a una palabra que empieza por *b*, se conservan ambas consonantes, con excepción de *subranquial* y *subrigadier*.**	subboreal, subbase

super-, hiper-	**Como prefijos separados ante bases de varias palabras, se escriben sin tilde. Cuando no son prefijos llevan tilde.**	super a gusto *pero* gasolina súper, lo pasé súper ('muy bien'), vamos al híper ('hipermercado'), vamos al súper ('supermercado')
trans-, tras-	**En función de la palabra podrá usarse solo *trans-*, solo *tras-* o valdrán las dos. Se mantiene la *-n-* cuando se aplica a palabras que empiezan por *s-*, pero en otros caso dependerá del sentido y lo que recoge el DRAE.**	trasnochar, trasplantar, traspapelar, trastornar, transportar *o* trasportar, transoceánico *o* trasoceánico, transparente *o* trasparente, transexual, transiberiano

Mayúsculas y minúsculas

Cargos	**Se recomienda la minúscula inicial, vayan o no acompañados del nombre de la persona que los tiene.**	el rey Juan Carlos I, el papa Pío IX el ministro, el presidente, el embajador, el director general, el obispo, el juez, el magistrado, el príncipe
Tratamientos	**Se escriben con minúscula inicial. Sus abreviaturas, sin embargo, se siguen escribiendo con mayúscula.**	don, sor, fray, señor, hermanos, su santidad, su excelencia, vuestra merced, su señoría, monseñor, ilustrísimo, excelentísimo... *pero* D., Ilmo, Hno., Mons.
Artículos en topónimos	**Se escriben con mayúscula cuando forman parte del nombre propio, pero de lo contrario van en minúscula. En el primer caso el artículo no se contrae, mientras que en el segundo sí. En las comarcas se escriben siempre en minúscula.**	El Cairo, El Salvador, La Haya la Mancha, la Alcarria, el Bierzo, el Algarbe, las Hurdes de El Cairo, de El Salvador, del Bierzo, del Algarbe.

Costas	**Se escriben con mayúscula, incluso en el genérico.**	Costa Azul, Costa Brava
Penínsulas	**Cuando el nombre específico de una península es un adjetivo que alude a un topónimo se escribe, como caso particular, en minúscula.**	península ibérica, península arábiga, península itálica *pero* península Valiente
Premios	**Se escriben con mayúscula todas las palabras significativas. La categoría se escribe con mayúscula en los grandes premios internacionales y en minúscula en el resto. Cuando se alude al objeto que representa el premio o a la persona premiada, se escribe en minúscula.**	el Premio Nobel de Física, el Óscar a la mejor dirección, entrevistan al premio nobel de literatura, el director posó con su óscar
Puntos cardinales	**Se escriben en minúscula, salvo cuando son parte de un nombre propio (no son nombres propios los puntos y líneas imaginarias).**	rumbo al norte, hemisferio sur, el sureste de la ciudad, el polo norte geográfico América del Norte, Corea del Sur, Europa del Este

Letras

h	**En las palabras que se pueden escribir con hache o sin ella, se prefiere siempre la forma sin hache, con independencia del uso.**	ala, ale, alacena, alelí, armonía, arpa, arpillera, atajo, boardilla, baraúnda, desarrapado, ológrafo, sabiondo, uy
g, j	**En los préstamos en los que la *g* y la *j* tiene un sonido parecido al de *y*, se recomienda adaptar bien la pronunciación, bien la escritura.**	banjo, júnior, mánager *pronunciados* [bánjo], [júnior], [mánajer] banyo, yúnior, mánayer

w	**Se admite la *w* en préstamos, letra que se considera preferible en las voces en las que su uso está asentado. Por tanto, no se escriben en cursiva.**	kiwi, sándwich, web, wéstern, taiwanés, kuwaití
k	**En préstamos, se prefiere conservar la *k* en las palabras que se usan mayoritariamente con ella.**	alaskeño, askenazi, bikini, euskera, harakiri, kamikaze, karst, kimono, kurdo, moka, musaka, póker, uzbeko Irak, Alaska, Marrakech, Pakistán
c, qu	**En préstamos, se prefiere la forma adaptada con *c* o *qu* cuando es mayoritaria en el uso.**	caqui, cuáquero, iraquí, neoyorquino, polca, queroseno, quiosco, quiosquero, telequinesia, valquiria Tanganica, Turquestán
qa, qe, qi, qo, qu	**Se recomienda cambiar las combinaciones *qa, qe, qi, qo, qu* en nombres comunes adaptados y macrotopónimos a *ca, que, qui, co, cu*, cuando tienen estos valores. En el resto de los nombres, se pueden conservar.**	cuórum, execuátur, cuadrivio, cuark, cuásar, catarí Catar (*se prefiere a* Qatar) Al Qaeda
y final tras vocal	**Como norma general, se prefiere *-ay, -ey, -oy, -uy* en estos diptongos a final de palabra, aunque hay excepciones en préstamos donde se escribe *-ai, -ei, -oi, -ui*. Cuando ambas formas son válidas, se prefiere la mayoritaria en el uso.**	carey, yóquey, tepuy, jagüey agnusdéi, saharaui bonsái, paipái, samurái, tipoy
y final tras consonante	**Al adaptar extranjerismos que terminan en consonante + *y*, esta se transforma en *i*. También se escriben con i latina final los hipocorísticos.**	bodi, curri, ferri, panti, rali, sexi Mari, Cati, Toni, Dani

y medial	**En préstamos, *y* pasa a *i* cuando tiene este valor. Se recuerda que también se cambia al formar el plural de algunas palabras que terminan en vocal + *y*.**	licra, géiser, aimara gais, yoqueis, jerséis
ng final	**Se recomienda suprimir la *g* final en las palabras terminadas en -*ng*.**	cáterin, campin, castin, esmoquin, márquetin, pirsin, parquin, pudin *o* pudín
ps inicial	**El uso culto sigue prefiriendo la grafía con *ps*- inicial, aunque en todos los casos se admiten las formas con *s*-.**	sicología, sicosis, siquiatra, seudoprofesa, soriasis, seudología, seudónimo, seudópodo
Derivados de nombres propios	**En los derivados de nombres propios se conservará la escritura del nombre del que proceden. Esta norma no se aplica a los nombres comunes que han pasado a designar objetos, enfermedades, productos...**	beethoveniano, picassiano, taylorismo, shakespeariano, darwinista *pero* alzhéimer, boicot, yacusi, zepelín *o* zépelin

Símbolos, siglas, números

Decimal	**Se recomienda el uso del punto para separar la parte decimal de los números, aunque se sigue aceptando la coma. Se recuerda que lo apropiado para agrupar los dígitos de tres en tres es el espacio, no la coma ni el punto.**	3.1415 *o bien* 3,1215 69 000
Porcentaje	**El símbolo de porcentaje se escribe, como otros símbolos pospuestos a una cifra, dejando un espacio, que puede ser fino. Solo se escriben pegados °, ′ y ″.**	15 %, 3 km, 24.50 €, 100 °C *pero* 52° 2′ 20.3″
Abreviaturas deletreadas	**Las abreviaturas que se leen a menudo deletreadas se pueden escribir como siglas**	S. L. *o* SL, S. A. *o* SA

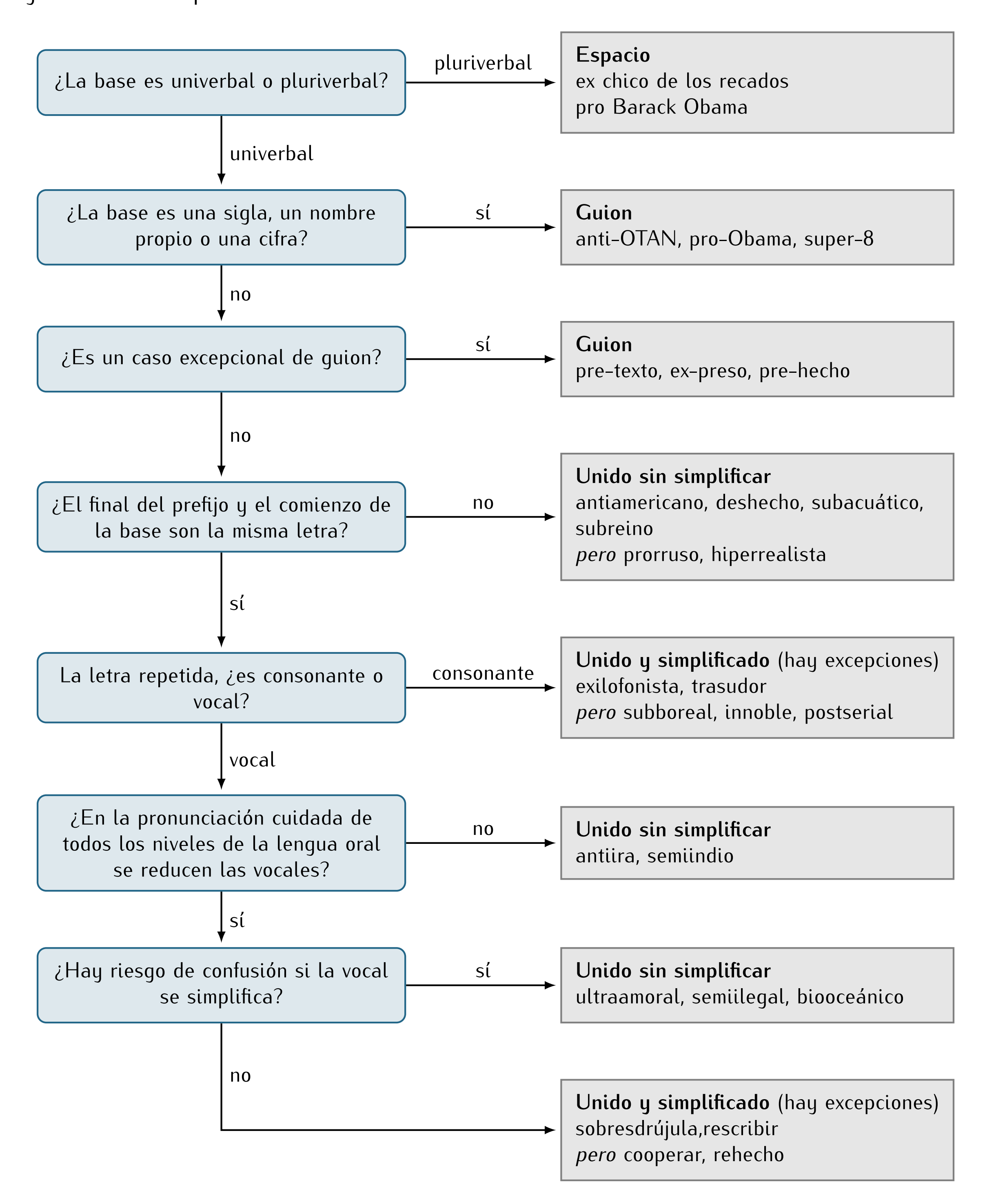
Mayúsculas y minúsculas en siglas	**Es admisible el uso combinado de mayúsculas y minúsculas en las siglas.**	ARNm, PCEr, JpD, UNMdP, DGTel
Mayúsculas y minúsculas en acrónimos	**Los acrónimos (siglas que se leen como palabras corrientes, no deletreadas) se pueden escribir íntegramente en minúscula, si corresponden a nombres comunes, o en minúscula con mayúscula inicial, si corresponden a nombres propios. En estos casos, se acentúan conforme a las normas generales.**	uci, mir, ovni, radar, módem, euríbor Mercosur, Unesco, Unicef, Intermón, Fundéu
Décadas	**Se admite la expresión en cifras.**	los 50, los años 50 los cincuenta, los años cincuenta
Cardinales	**Los números entre el treinta y el cien también se pueden escribir en una sola palabra. Las palabras así formadas deben acentuarse según las normas generales y se escriben con i latina para la letra que se corresponde con la conjunción *y*.**	cuarentaiocho, treintaiuno, setentaisiete, cincuentaidós, cincuentaitrés, cincuentaiséis

Latinismos y extranjerismos

Palabras latinas	**Se mantiene la tilde en los latinismos adaptados de una sola palabra y de uso frecuente. Se recuerda que tienen tilde las palabras llanas que acaban en varias consonantes cualesquiera.**	déficit, cuórum, ínterin, imprimátur, factótum, hábitat, plácet, accésit, vademécum, réquiem, ítem, ultimátum cuórums, accésits, vademécums, réquiems, ítems, ultimátums
Locuciones latinas	**Se escriben sin tilde y en cursiva las locuciones latinas.**	*habeas corpus, delirium tremens, curriculum vitae, ad libitum, ad nauseam, alter ego, vox populi, sui generis*

Diagrama de prefijos

Hay cuatro formas de escribir los prefijos: con espacio, con guion, unidos sin simplificación y unidos con simplificación.



Licencia



Versiones

1.0 (3.11.2011). Primera versión publicada.
1.1 (4.11.2011). Corrección de erratas.
1.2 (7.11.2011). Revisados los apartados de monosílabos y penínsulas. Corregidas las fechas de esta lista de versiones.
1.3 (11.11.2011). Corregido el apartado de *post-*.
1.4 (23.11.2011). Correcciones estilísticas menores.
1.5 (26.02.2013). Corrección de errata (tilde en *yoqueis*).
1.6 (14.04.2014). Se admite la simplificación con *co-*. Erratas.
1.7 (08.02.2016). Reescrito el apartado sobre *trans-*. Erratas y ajustes menores.